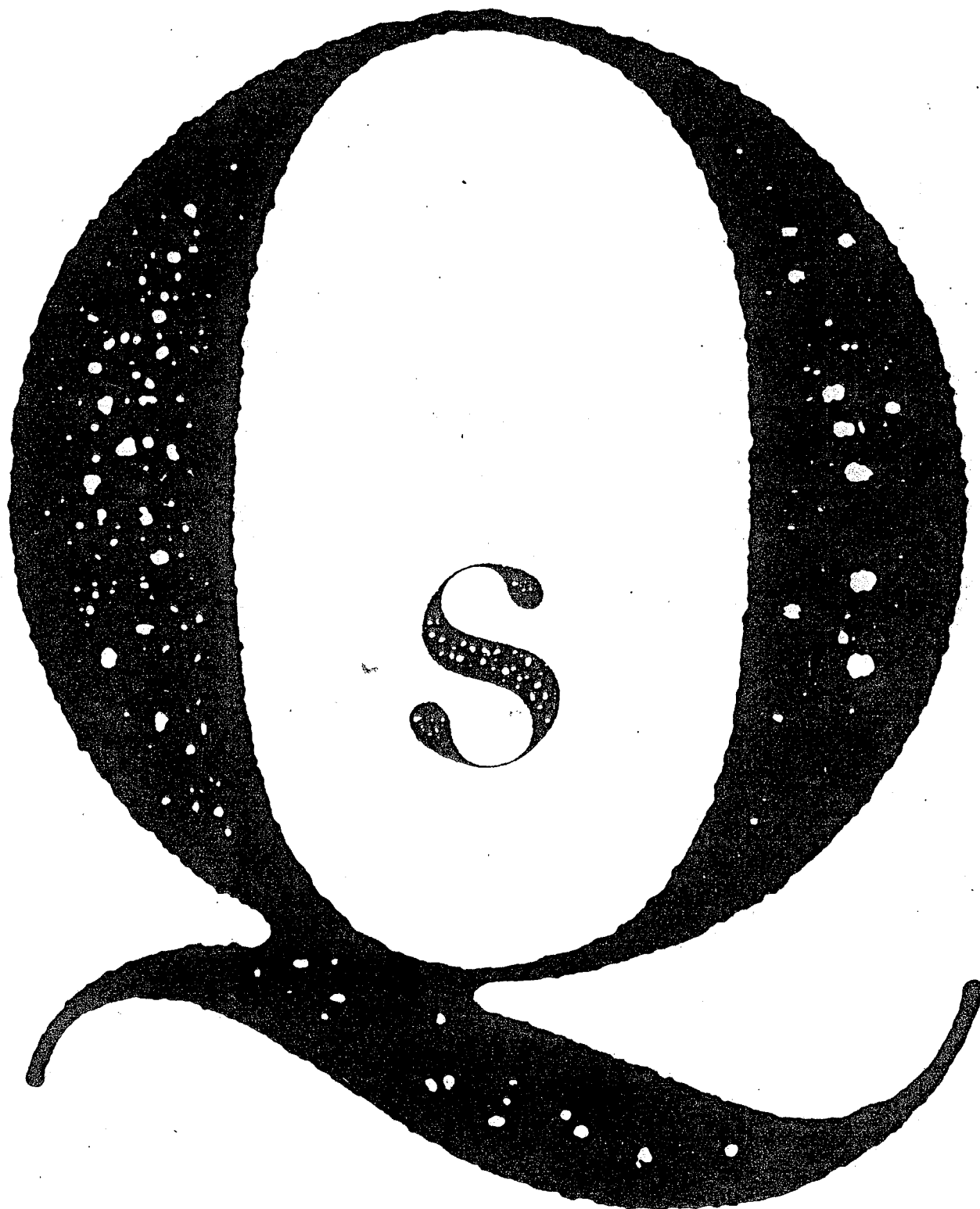


Mauricio Kagel  
Streichquartett I/II



ue 15883 Universal Edition

*Mauricio Kagel*

# STREICHQUARTETT

I/II

*1965/67*

*Universal Edition*  
15883

## ERLÄUTERUNGEN

- 1 Die zwei Sätze dieses Stückes bilden eine Einheit — auch wenn sie in umgekehrter Reihenfolge (II, I) dargeboten werden. Es ist jedoch zu vermeiden, sie unmittelbar hintereinander aufzuführen. Eine Trennung kann durch andere Werke oder eine Programmpause erfolgen. Angekündigt werden beide Sätze durch den Zusatz der jeweiligen römischen Zahl:

STREICHQUARTETT I (bzw. II)

---

STREICHQUARTETT II (bzw. I)

- 2 Die fortlaufende Angabe der Sekunden dient lediglich zur Kontrolle der Zeitabstände bei der Einstudierung. Beim öffentlichen Musizieren ist auf die Verwendung von Stoppuhren zu verzichten.
- 2.1 Eine Sekunde kann länger oder kürzer als die tatsächlich verstrichene Zeitdauer aufgefaßt werden; es darf aber keine spürbare Veränderung der Einheitsdauer („Sekunden“) während der Aufführung stattfinden.
- 3 Sollten die Instrumente sich im Laufe der Darbietung — durch die Präparationen — verstimmen, können die Ausführenden in jedem beliebigen Moment stimmen, aber so, daß Veränderungen der Intonation in Klangfarbe und Artikulation dem musikalischen Ablauf angepaßt werden.
- 4 **Requisiten und Materialien für die Präparationen**
- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Violine</b>                                      | <b>2. Violine</b>                                  |
| I 2 Streichhölzer (oder ähnliche Stäbchen)             | I 2 Streichhölzer (oder ähnliche Stäbchen)         |
| 4 Büroklammern   | 1 Metallstift                                      |
|  | 4 Büroklammern                                     |
| II 1 gekerbte Holzstange (gedrechselt)                 | II 1 Münze   |
| 1 dicker Lederhandschuh                                | 1 Stück Klebefilm                                  |
| 1 Tuch (ca. 50 x 50 cm)                                |  |
| <b>Viola</b>   | <b>Violoncello</b>                                 |
| I 1 Streichholz, sehr lang (oder ähnlicher Gegenstand) | I 1 Stricknadel (1) (aus Metall)                   |
| 1 Papierstreifen, mindestens 7 cm breit                | 1 Stricknadel (2) (aus Metall)                     |
| 1 hartes Plektrum                                      | 2 hölzerne Xylophonlöffel (oder ähnliche Schlägel) |
|  | 1 Papierstreifen                                   |
| II 1 gekerbte Holzstange (gedrechselt)                 | II 1 Stück Klebefilm                               |
- 5 Je nach Aufbau und Disposition des Konzertpodiums kann es notwendig sein, eine Paraventwand — von ca. 2-4 m Länge — für Satz I vorzusehen.

## EXPLANATIONS

- 1 The two movements of this piece form a single unit — even when they are presented in reverse order (II, I). However, one should avoid playing them one after another. A division can be effected either by means of other works, or by putting an interval in the programme. The movements are to be indicated by addition of the appropriate Roman number:

### STRING QUARTET I (or II)

### STRING QUARTET II (or I)

- 2 The second-markings throughout the work are intended merely as a guide to the time-intervals for rehearsal purposes. When playing the piece in public, stop-watches should not be used.
- 2.1 A second can be treated as being longer or shorter than the timings actually given in the score; however, there should be no perceptible alteration of the duration units ("seconds") during the performance.

- 3 If, as a result of the preparations, the instruments should go out of tune during the performance, the performers can tune up at any time, but only if the changes of intonation match the timbre and articulation of the music at that particular moment.

#### 4 Prerequisites and materials for the preparations

##### *1<sup>st</sup> Violin*

- I 2 matches (or similar sticks)
- 4 paper clips

- II 1 crenated wooden rod (lathe-turned)
- 1 thick leather glove
- 1 cloth (c. 50 x 50 cm)

##### *2<sup>nd</sup> Violin*

- I 2 matches (or similar sticks)
- 1 metal pen
- 4 paper clips

- II 1 coin
- 1 piece of sticky tape

##### *Viola*

- I 1 match, very long (or similar stick)
- 1 strip of paper, at least 7 cm across
- 1 hard plectrum

- II 1 crenated wooden rod (lathe-turned)

##### *Cello*

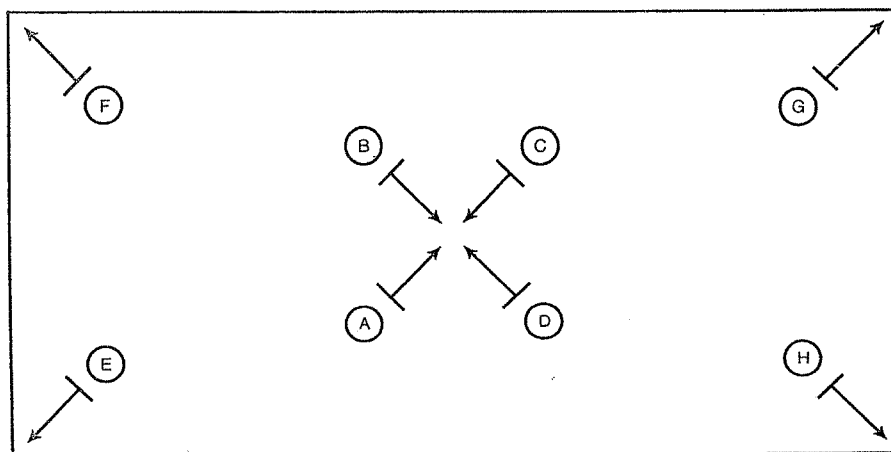
- I 1 knitting needle (1<sup>st</sup>) (metal)
- 1 knitting needle (2<sup>nd</sup>) (metal)
- 2 wooden xylophone beaters (or similar sticks)
- 1 strip of paper

- II 1 piece of sticky tape

- 5 Depending on the construction and layout of the podium, it may be necessary to provide a screen about 2-4 metres in length for the 1<sup>st</sup> movement.

*English translation of the German legends in the score (left pages): Richard Toop*

Sitzplätze auf dem Podium  
Seats on the podium



# STRING QUARTET I


If possible, each performer is waiting at a different entrance.  
The entry of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> violinist and viola player takes place later.

## Violoncello ENTRY

The cellist appears onstage on his own, glancing back reproachfully at the entrance(s). Hesitantly, he goes to his seat (D), pushes the chair to one side, and stays for a moment with his hand on the back of the chair. He then sits down in the 1<sup>st</sup> violinist's chair (A). After a short pause he gets up again, and goes back to (D): the playing can now start.  
[All actions should be carried out as simply as possible, without any kind of exaggeration.]



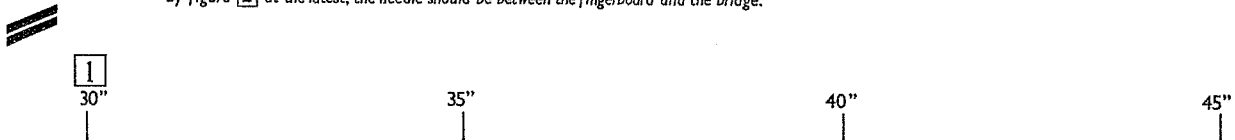
Vc.

\* Right hand (RH): "pluck" briefly (*à la pizzicato*) at the right hand tip of the knitting needle, and let the vibrations of the needle run down to a standstill (  ).  
(Execution of the various dynamic markings will thus result in the vibration going on for various lengths of time.)



Vc.

\* Left hand (LH): while still vibrating, the needle is to be shifted with a short (*staccato*) movement downwards (to the 11<sup>th</sup> position). If the needle moves down by itself, the left hand will only need to lend assistance a few times.  
By figure 2 at the latest, the needle should be between the fingerboard and the bridge.



Vc.



Vc.

"pluck" quasi periodically

Mauricio Kagel

## STREICHQUARTETT I

für Hansjörg Pauli


Jeder der vier Instrumentalisten wartet wenn möglich hinter einem anderen Eingang.  
Der Auftritt des 1. und 2. Geigers und des Bratschisten erfolgt später.

### Violoncello ▼ AUFTRITT

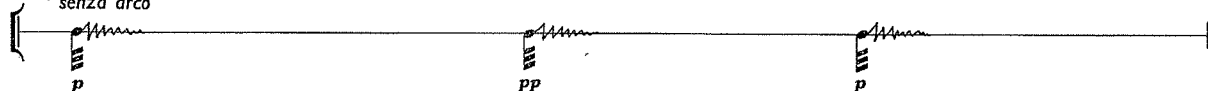
Der Cellist erscheint allein auf der Bühne, mit vorwurfsvollen Blicken in Richtung des Eingangs. Zögernd geht er zu seinem Platz (Ⓢ), rückt den Stuhl zur Seite und hält einen Augenblick mit der Hand auf der Stuhllehne inne. Anschließend setzt er sich auf den Platz des 1. Geigers (Ⓐ). Nach kurzer Pause erhebt er sich wieder und geht zurück zu Ⓢ: Das Spiel kann beginnen.  
[Alle Aktionen sind möglichst einfach, ohne jegliche Übertreibung auszuführen.]


0" 05" 10" 15"

\* **STRICKNADEL** (aus Metall)

III  
I II IV  
10. Position = 

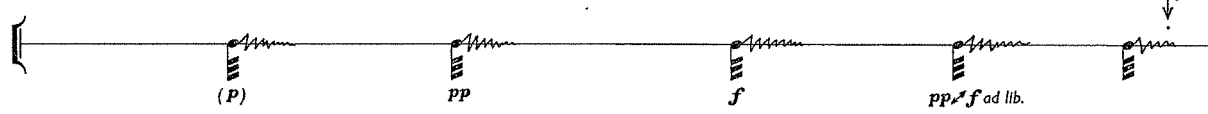
\* *senza arco*

Vc. 

\* Rechte Hand (RH): Kurz auf der rechten Spitze der Stricknadel "zupfen" (à la pizzicato) und die Nadelnschwingungen bis zum Stillstand auspendeln lassen ().

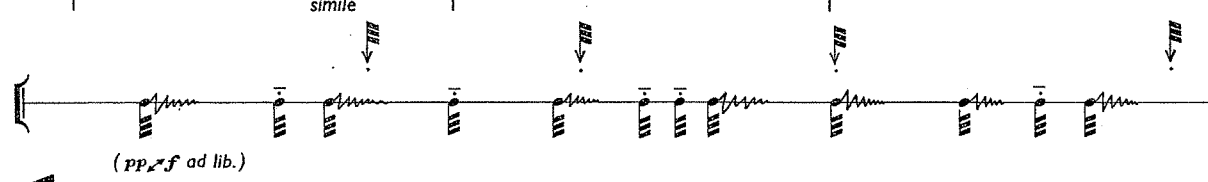
(Die Ausführung der verschiedenen Lautstärkeangaben wird also verschiedenartige Schwingungsdauern zur Folge haben.)

15" 20" 25" 30"

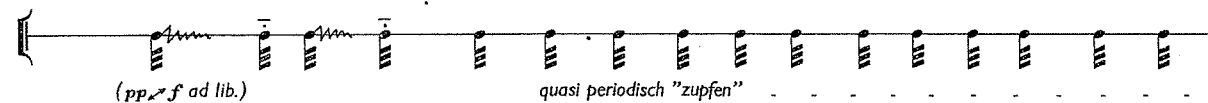
Vc. 

\* Linke Hand (LH) ↓: Während der Schwingungen ist die Nadel mit einer kurzen (Staccato-)Bewegung nach unten (zur 11. Position) hin zu schieben. Sollte die Nadel sich selbständig nach unten bewegen, dann müßte die linke Hand nur noch wenige Male nachhelfen. Spätestens bei Ziffer 2 soll die Nadel zwischen Griffbrett und Steg angelangt sein.

30" 35" 40" 45"

Vc. 

45" 50" 55" 1'

Vc. 

2  
1'

05"

10"

15"

**MATCH** \*

\* use a particularly long match (or comparable wooden rod)

bow on the match (*à la sul ponticello*). Arco *molto* lento.

Backstage: Viola

senza glissando; extremely slow pitch alterations

IV.....sempre (or IIIrd string transposed up a fifth)

\*\* harmonics: from  $\uparrow$  to  $\uparrow$  stopped in any order (especially  $\frac{1}{4}$ -tones). Avoid glissandi! All harmonics (up to 1'55") have the open string IV as fundamental, but can also be played — transposed up a fifth — on the IIIrd string.  
No artificial harmonics!

Vc.

Stop suddenly and turn slowly and pensively towards the entrance behind which the violist is playing.  
Remain in this position.

15"

20"

25"

30"

**MATCHES** (two next to each other)  
ON THE BRIDGE

Violino I  
Backstage:  
Violino II

\*\*  $\square$ ,  $\nabla$  = excessive bow pressure  
(don't avoid pitch distortion)

Vla.

Vc.

(freeze)

Immediately after the entry of the two violins — as if wrenched from sleep — glance at the cello's tailpiece, and play on.



2

1'

05"

10"

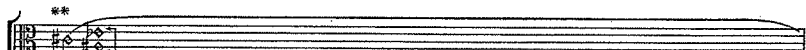
15"

STREICHHOLZ *				
III				
IV II I				
"ordinario"				

\* Besonders langes Streichholz (oder entsprechenden Holzstab) verwenden.

am Streichholz (à la "sul ponticello") streichen. Arco molto lento.

Hinter der Bühne: Viola


  
**pp** senza glissando; äußerst langsame Tonhöherveränderungen
   
 IV ..... sempre (bzw. III. Seite eine Quinte höher transponiert)

\*\* Flageolets: von  $\uparrow$  bis  $\uparrow$  in beliebiger Reihenfolge greifen (vor allem  $\frac{1}{4}$ -Töne). Glissandi vermeiden! Alle Flageolets (bis 1'55") haben die (offene) Saite IV als Grundton, aber können auch auf der III. Saite — eine Quinte höher transponiert — ausgeführt werden. Keine künstlichen Flageolets greifen!

Vc.

subito: ,

(pp, f ad lib.)



Plötzlich aufhören und sich langsam, nachdenklich dem Eingang zuwenden, hinter dem der Bratschist spielt. In dieser Stellung verharren.

15"

20"

25"

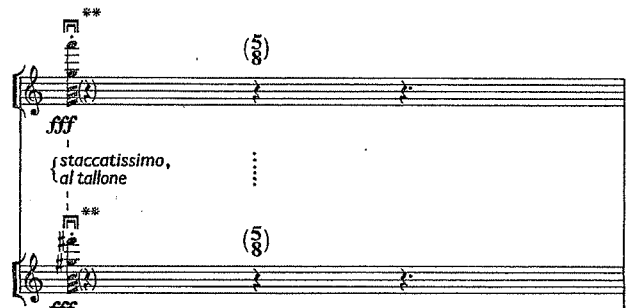
30"

STREICHHÖLZER (zwei nebeneinander)									
									
AM STEG _____									

Violino I

Hinter der Bühne:

Violino II


  
**fff** (staccatissimo, al tallone)

\*\*  $\square$ ,  $\nabla$  = Übertriebener Druck des Bogens  
 (Tonverzerrung nicht vermeiden)

Vla.

(pp) simile

Vc.

(verharren)

Unmittelbar nach dem Einsatz beider Geigen — wie aus dem Schlaf gerissen — zum Saitenhalter des Cellos blicken und weiterspielen.

3

3  
30"

35"

40"

45"

\* notation of harmonics:  
sound: (2)  
finger position: 2

VI. I

VI. II

ENTRY: the viola player sits on chair (C)  
if he appears from the left (as seen by the  
audience). If he comes from the right, he  
sits on chair (F). Walk slowly!

WALK - - - - -

Vla.

don't stop playing

Vc.

\* up to the end of p. 3, give the  
needle a quick push towards the bridge  
(LH) before each plucking action.

Stop and start the movements of the needle  
in synchronisation with the two violins.  
(stop: by dampening strings II to IV  
just in front of the needle)



45"

50"

55"

2'

VI. I

VI. II

Vla.

- - - - - if possible till - - - - -

Vc.

30" 35" 40" 45"

\*Flageolettnotation:  
Klang (2) Griff:

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

(pp) simile

nicht aufhören zu spielen

(mf)

AUFTRITT: der Bratschist setzt sich auf Platz (C), wenn er links (vom Publikum aus gesehen) erscheint. Wenn er von rechts kommt, setzt er sich auf Platz (F). Langsam gehen! GEHEN

\* Bis Ende von S. 3 vor jedem Zupfen der Nadel einen kurzen Ruck (mit LH) zum Steg hin geben.

Synchron mit beiden Geigen die Nadelbewegung stoppen und wieder einsetzen. (Stoppen: durch Dämpfen der Saiten II bis IV unmittelbar vor der Stricknadel.)

(mf)

45" 50" 55" 2'

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

f< fff P PP P PP P f

f< P fff f p> pp (pp) ff

wenn möglich bis

(pp)

(sempre IV. ->)

P ppp

2 3 4 5 2 3 4 5 2 3 4 5

4  
2'

05"  
|

10"  
|

15"  
|

VI. I

take out **MATCHES**

VI. II

All four strings are tuned down extremely low.\* E.g.:

Strings

\* The scordatura could also be carried out before the beginning of the piece

*Dampen  
with the bow*

Vla.

*From here: slide the entwined needle along the strings to the 3<sup>rd</sup>  
position. This action is to be executed with deliberate slowness.*

Vc.



15"  
|

20"  
|

5  
25"  
|

30"  
|

VI. I

*Up- and down-bows are to be  
observed scrupulously*

VI. II

*At the crescendo the pitch  
becomes slightly higher*

Vla.

The performer stays motionless, his instrument in playing position and the bow on the IV<sup>th</sup> string

Vc.

Very calmly reach for a second knitting needle...

4  
2' 05" 10" 15"

VI. I

ppp f p ppp ff p p

STREICHHÖLZER ablegen

VI. II

ppp

Alle vier Saiten werden extrem tief verstimmt.\* Etwa: (1) → 8 1/2 Saiten

\* Die Skordatur könnte auch vor Beginn des Stückes vorgenommen werden.

Vla.

pp ppp pp p pp p

Vc.

pp

Ab hier: mit der eingeklemmten Stricknadel entlang der Saiten bis zur 3. Position gleiten. Diese Aktion ist bewußt langsam auszuführen.

mit dem Bogen dämpfen pizz.

15" 20" 25" 30"

5

VI. I

f p fff p ffp ff f p fff

Ab- und Aufstrich des Bogens sind genau zu beachten

VI. II

(pp) fff > pp fff > pp fff > pp

Beim Crescendo wird der Ton etwas höher

Vla.

Der Ausführende bleibt bewegungslos, mit dem Instrument in Spielposition und dem Bogen auf der IV. Saite

Vc.

Mit großer Ruhe nach einer zweiten Stricknadel greifen .....

5

30"

35"

40"

45"

VI. I

VI. II

Bow on the IV<sup>th</sup> string very briefly, but with such force that a completely distorted, wooden sound is produced. During the pause, the bow remains on the string. All three open strings must be damped. Make no unnecessary gestures: the rigid body position should be maintained.

Vla.

Match must not fall out

2<sup>nd</sup> KNITTING NEEDLE

let die away

Vc.

... and insert between the strings.

Then take a wooden beater  
(= xylophone stick)  
in the right hand.

\* | = strike on the string (directly over the knitting needle)

6  
45"

50"

55"

3'

ENTRY and... EXIT



Maybe take  
MATCHES out

VI. I

ENTRY: with violin held against the chest like a mandoline.  
The bow hangs on the 4<sup>th</sup> finger of the right hand.

The performer goes to seat (B). He remains STANDING. . . . WALK\* . . . . STAND STILL

"TUNING UP" (see note on p. 6)

VI. II

\* VI. II: if the podium is too small to go straight to seat (B), the performer must go by a longer route (e.g. once round the four seats (A) to (D) etc.).

Vla.

Vc.

\* pizz. = always to be played  
with the left hand

30" 35" 40" 45"

VI. I arco *pp* *p* *pp* *ppp*

VI. II *(pp)* *fff* *> pp* *fff* *> pp* *fff*

Vla. *sempre al tallone* *fff* *sempre* *(al tallone)*

Vc. *... und zwischen den Saiten einschieben.* *Anschließend einen hölzernen Schlägel (♯ = Xylophoniöffel) in die rechte Hand nehmen.*

Der Bogen soll die IV. Saite sehr kurz aber mit so viel Kraft streichen, daß ein völlig verzerrter, hölzerner Ton hervorkommt. In der Pause bleibt der Bogen auf der Saite liegen. Alle drei leeren Saiten müssen gedämpft werden. Keine überflüssige Geste machen: Die starre Körperhaltung ist beizubehalten.

2. STRICKNADEL

*ausklingen lassen*

\* = auf die Saite (genau über der Stricknadel) anschlagen

45" 50" 55" 3'

VI. I *(ppp)* *AUFTRITT und... ABTRITT* *TACET* *STREICHHÖLZER eventuell ablegen*

VI. II *pizz. sempre* *ppp* *sempre* *GEHEN\** *STEHEN*

Vla. *fff*

Vc. *f* *mf* *p*

*AUFTRITT: mit der Geige vor der Brust, wie eine Mandoline. Der Bogen hängt am 4. Finger der rechten Hand. Der Ausführende geht auf Platz (B). Er bleibt zwischendurch STEHEN.*

*"STIMMEN" (Siehe Notiz auf Seite 6)*

\* VI. II: Wenn das Podium zu klein wäre, um in gerader Richtung zu Platz (B) zu gehen, dann muß der Ausführende einen längeren Weg nehmen (z.B.; einmal um die vier Stühle (A) bis (D), usw.).

\* *pizz. (LH)*

\* *pizz. = stets mit linker Hand ausführen.*

6.

7  
3'

05"

10"

15"

VI. I

VI

WALK

STAND STILL

WALK

VI. II

VI

"TUNING": by frequent plucking, and delicate turning of the tuning peg. The given figurations are not compulsory; they simply give information about the kind of articulation. The normal tuning of the instrument should not be arrived at before figure 9, so that the player is forced into an almost homoeopathic way of doing this action. A steady increase in the out-of-tuneness (by suddenly reducing the tension on some strings) should be avoided.

Vla.

VI

Vc.

Vc

\* stop with thumb or 1<sup>st</sup> finger,  
and pluck with 2<sup>nd</sup> finger

15"

20"

25"

30"

(Backstage)

VI. I

VI

STAND STILL WALK

STAND STILL WALK

STAND STILL WALK

STAND STILL

VI. II

VI

Vla.

VI

Vc.

V



5"

7  
3'

05"

10"

15"

VI. I

Vc. *GEHEN*

Vla. *STEHEN*

Vc. *GEHEN*

VI. II

(sempre *ppp*)

"STIMMEN": durch häufiges Zupfen und delikates Drehen der Saitenwirbel. Die krummen Balken der Notenhäse zeigen an den appr. Tonhöhenverlauf (= Wirbeldrehung) während des Zupfens. Die angegebenen Figurationen sind nicht verbindlich, sie geben lediglich Auskunft über die Art der Artikulation. Erst bei Ziffer 9 ist die normale Stimmung des Instrumentes zu erreichen, so daß der Spieler zu einer geradezu homöopathischen Dosierung beim Hochzücken der leeren Saiten gezwungen ist. Eine stetige Steigerung der Verstimmung soll – durch plötzliche Entspannung einiger Saiten – vermieden werden.

Vla.

(5/8)

(al tallone)  
simile

(*ffff*)

Vc.

*pp*

\* 9.  
(Position) +  
*mp*

\* mit Daumen oder 1. Finger greifen und mit 2. Finger zupfen.

0"

15"

20"

25"

30"

VI. I

(hinter der Bühne)

(5/8)

*ppp*

Vla. *STEHEN*

Vc. *GEHEN*

Vla. *STEHEN*

Vc. *GEHEN*

Vla. *STEHEN*

Vc. *STEHEN*

VI. II

(sempre *ppp*)

Vla.

(*ffff*)

(pizz.) *ff*

5.

(pizz.) *f*

8.

[ ]

*p*

*ff*

*pp*

*p*

8

30"

in one bow

35"

40"

45"

no tremolo!

VI. I

WALK

simile: "tuning up"

VI. II

in going from  $\text{fa}$  to  $\text{re}$ , the tone should 'stutter'  
sometimes, on account of lighter bow pressure.

downbow only

Take out  
MATCHES

Vla.

extremely continuous decrescendo!

tremolo,  
but not too fast

Vc.

45"

50"

55"

4'

VI. I

gradual harmonic production

no tremolo

(WALK)

STAND STILL

VI. II

PAPER

put down bow and unobtrusively insert  
a strip of paper (at least 7 cm across)  
between the strings: hold the  
instrument à la mandoline.

Vla.

struck on the III<sup>rd</sup> string,  
very close to the needle

Vc.

put down  
quickly

Stop string behind the needle, shifting  
the latter with the position shift

8

30" 35" 40" 45"

in einem Bogen

VI. I (ppp)

simile: "Stimmen" (sempre ppp)

VI. II

Beim Übergang vom  $\text{IV}$  zum  $\text{IV}$  darf der Ton wegen des geringeren Bogendrucks mehrmals stottern.

nur Abstrich (n)

Vla.

(fff) äußerst kontinuierliches Decrescendo!

STREICHHOLZ abnehmen

Vc.

2.

das Tremolo nicht zu schnell

ppp

rall. → acc.

Finger

kein Tremolo!

45" 50" 55" 4'

VI. I (ppp) allmählich Flageolettdruck

(GEHEN)

VI. II (sempre ppp)

PAPIER

Bogen ablegen und einen Papierstreifen (mindestens 7 cm breit) zwischen den Saiten unauffällig anbringen Instrument à la Mandoline halten.

IV III II I "ordinario"

Vla.

pp → mp

3 3 3

RH (pizz.)

auf der III. Saite dicht neben der Nadel anschlagen

Vc.

1 4

4. 7.

hinten die Nadel greifen und diese beim Gleiten schieben

schnell ablegen

LH: "ordinario" (Position)

8

9  
4'

no tremolo!

05"

10"

take out **MATCHES**

15"

VI.I

SIT (Seat B)

SINGING:  
the same note  
as the viola

VI.II

\* Singing:  $\text{ml}$  = with mouth closed

SINGING:  
the same note  
as the cello

pluck once more

(instrument à la mandoline)  
STAND UP

SIT

Vla.

[as noiselessly as possible,  
with back to the audience]

[on the  
same seat]


very high

SINGING: \*  $\text{ml}$  = sing with mouth closed

• = strike the string

x = strike the other needle, which  
simultaneously touches the string

Vc.

 [top view]:

Extract both needles simultaneously from the strings,  
one each in left and right hands (don't dampen the noise!)  
and remain motionless, with arms half outstretched.

always let vibrate

• = after the stroke, press the needle against  
the string: dynamic marking = finger pressure  
◇ = position the needle carefully (noiselessly)

15"

20"

25"

30"

SINGING: the same pitch as 2<sup>nd</sup> violin

VI.I

Singing:  $\text{ml}$  = with mouth closed

(SINGING)

VI.II

\*\* The performer  
should play an exact  
octave below what  
he is singing (or in  
unison). The following  
section (up to the  
fifth minute) therefore  
serves merely as an example,  
and may need to be transposed.


[occasionally touch the III<sup>rd</sup> string lightly with the finger which is stopping the IV<sup>th</sup>]

clear extremely slow, minimal pitch fluctuations (IV<sup>th</sup> string only)

(same pitch as before)

ad lib.: chords with 1<sup>st</sup> and 1<sup>nd</sup> strings (arpeggios)

Vla.

 = fingernail sideways on to the  
string (clattering sound)

SINGING: (same pitch as before)

Vc.

tremolo along the string between tasto and pont.  
(move needle parallel to the string!)

slide slowly along the string

UE 15 883 LW

8

4' 05" 10" 15"

VI. I

(PPP) SETZEN (Platz ⑥)

VI. II

(PPP) (A) (G)

(Instrument à la Mandoline)

AUFSTEHEN

Vla.

[möglichst geräuschlos und mit dem Rücken zum Publikum]

sehr hoch SINGEN: m mit geschlossenem Mund singen

m \* *dolcissimo*

Vc.

(f) [Ansicht von oben]:

↑ Je eine Nadel mit linker und rechter Hand gleichzeitig aus den Saiten herausziehen (Klanggeräusch nicht dämpfen!) und mit halbausgestreckten Armen bewegungslos bleiben.

STREICHHÖLZER ablegen

SINGEN: m *pp dolcissimo* die gleiche Tonhöhe wie Bratsche

\* Singen: m mit geschlossenem Mund

(Vla.) SINGEN: m *pp dolcissimo* die gleiche Tonhöhe wie Violoncello

nochmals Zupfen

SETZEN

pizz.

arpeggio

gliss.

IV

RH: ✓

• = Saite anschlagen

x = auf die andere Nadel schlagen, welche gleichzeitig die Saite berührt

fff immer klingen lassen (fff)

LH: ✓ gliss. → 12. Position ord. → gliss.

fff p < f

II I

• = nach dem Schlag Nadel auf die Saite pressen (drücken): Lautstärkeangaben = Druckstärke

◊ = Nadel behutsam aufsetzen (ohne Klang)

15" 20" 25" 30"

VI. I

SINGEN: m *p* die gleiche Tonhöhe wie 2. Geige (V)

\* Singen m mit geschlossenem Mund

(SINGEN) m *p* f

VI. II

\*\* Der Ausführende soll genau eine Oktave tiefer (bzw. die Prime des Tones) spielen, als er singt. Der folgende Abschnitt (bis zu der 5. Minute) dient deswegen nur als Beispiel, und wird eventuell transponiert werden müssen.

molto pont.

arco molto lento [mit dem Finger, der die IV. Saite greift, gelegentlich die III. leicht berühren]

pp IV deutlich äußerst langsam, minimale Tonschwankungen (nur IV. Saite)

(gleiche Tonhöhe wie vorher)

Ad lib.: Akkorde mit I.+II. Saiten (arpegg.)

Vla.

(fff)

III IV III IV III IV

mf

• = Nagel seitlich der Saite legen (Klirrender Klang)

SINGEN: m *p* (gleiche Tonhöhe wie vorher)

rall. acc.

Vc.

(fff)

pont.

PPP *p* Zwischen tasto und pont. entlang der Saite tremolieren. (Nadelbewegungen parallel zur Saite!)

PPP *p* entlang der Saite langsam gleiten

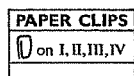
ff

10  
30"

35"

40"

45"



(one D on each string)

VI. I

\* pluck very  
high on tasto

LH: nail sideways

SINGING: the same pitch as the cello

VI. II

\* arco: bow on the strip of paper which covers  
the II<sup>nd</sup> string. This results in harmonic-  
like notes  
upbow only!

Vla.

\*\* or the lightest bow pressure with which the  
paper - muted string can be made to sound

an octave lower than before

Vc.

stay motionless

the needle should rebound



45"

11  
50"

55"

5'

VI. I

SINGING: a minor third higher than the viola

Occasionally, double one of the notes at the octave  
Play several times.

e.g.:

gradually: col legno tratto (LT)

VI. II

SINGING: the same pitch as the 2<sup>nd</sup> violin

Vla.

RH: bow with ✓

Vc.

\* just before the next  
entry: hold left needle  
between lips

\*\* It is obvious that loud bowing with the (flat) needle is impossible. A barely  
perceptible pianissimo is what is actually intended. At *f*(orte), bow *con tutta la forza*.

10 30" 35" 40" 45"

**BÜROKLAMMER**  
 0 auf I, II, III, IV (je eine 0 pro Saite)  
 "ordinario"

VI. I  
 pizz. sul tasto\*  
 ffff  
 \*sehr hoch am Griffbrett zupfen  
 (m) (pont. sempre)  
 LH: Nagel sätlich

VI. II  
 (PPP)  
 (m)

Vla.  
 ffff  
 arco\*  
 nur Abstrich!  
 \*\* pp  
 \*\*\* bzw. den leichtesten Bogendruck, der die papiergedämpfte Saite zum Klingen bringen kann.  
 mf

Vc.  
 (PPP < p)  
 ff  
 pont. ord. tasto  
 III pp  
 (PPP < p)  
 die Nadel soll rückprallen  
 eine Oktave tiefer als vorher  
 bewegungslos bleiben

SINGEN: mf gleiche Tonhöhe wie Cello

45" 50" 55" 5'

VI. I  
 (m) (mf)  
 \* Gelegentlich: einen der Töne oktavier. Mehrmals ausführen  
 Etwa:  
 SINGEN: mf eine kleine Terz höher als die Bratsche  
 PPP

VI. II  
 (pont. sempre)  
 (PPP)  
 SINGEN: mf die gleiche Tonhöhe wie 2. Geige  
 allmählich: col legno tratto (LT)  
 (s)

Vla.  
 (pp)

Vc.  
 RH: mit streichen  
 pont.  
 \* Unmittelbar vor dem nächsten Einsatz: linke Nadel mit den Lippen halten.  
 \*\* PPPP  
 \*\*\* Es ist selbstverständlich, daß kein lautes Streichen mit der (glatten) Nadel möglich sein kann. Ein kaum wahrnehmbares pianissimo ist auch beabsichtigt. Bei f(orte) ist dann con tutta la forza zu streichen.

5'

05"

10"

15"

(SINGING)

VI. I

VI. II

*molto sul tasto* (not bowed on the strip of paper)

Vla.

♫ = semi-harmonic pressure

Vc.

♫ = sharp attack (*ff*) with fingertip  
(knitting needle [*ppp*] should rattle)

12

15"

20"

25"

30"

ENTRY\*: on tiptoe, creeping up behind the  
viola player (seat ⑤ or ⑥). As silent as  
possible, walking rather fast.

WALKING (till figure 13 at the latest) -

VI. I

\* The entry can also be made slightly sooner or  
later, so that the performer - always taking quick,  
short steps - is standing in place by 5'32".Gaze at 1<sup>st</sup> Vln.

VI. II

Put down bow

Vla.

Gaze at 1<sup>st</sup> Vln.

Vc.



5' 05" 10" 15"

(mf) ——— pp

(SINGEN) m

VI. I

VI. II (LT) (ppp)

Vla. molto sul tasto (nicht auf dem Papierstreifen streichen) (pp)

Vc. ff(pp) (ff) simile (pppp) f ppp

◆ = 1/2 Flageoletdruck

♢ = starker Anschlag (ff) mit Fingerkuppe (Stricknadel [ppp] soll schnarren)

12 15" 20" 25" 30"

AUFTRITT\*: auf Zehenspitzen bis hinter den Bratschisten (Plätze ⑤ oder ⑥) schleichen. Geräuschos, eher schnell gehen. GEHEN (bis spätestens Ziffer 13)

\* Der Auftritt kann auch etwas früher oder später stattfinden, so daß der Ausführende — stets mit schnellen, kurzen Schritten — bei 5'32" stehen bleibt.

VI. I

VI. II (ppp) Zum 1. Geiger mit starrem Blick schauen Bogen ablegen

Vla. (molto sul tasto) (pp)

Vc. gliss. Zum 1. Geiger mit starrem Blick schauen f

30"

13

35"

40"

45"

STAND STILL

remain motionless  
behind the viola player

VI. I

VI. II

(gaze at 1<sup>st</sup> Vln.)

FREEZE!

Vla.

Vc.

(gaze at 1<sup>st</sup> Vln.)

45"

D on all four strings

50"

55"

6'

VI. I

\* The resulting notes don't match  
the actual sound (which is  
disrupted by the paper clips)

VI. II

(gaze at 1<sup>st</sup> Vln.)

While Vln. I  
is playing, and  
as silently as  
possible: *ppp* { should, if necessary  
be quickly adjusted  
(ready to play on)

FREEZE!

PAPER STRIP  
further preparation

FREEZE!

if necessary:  
complete preparation  
of paper strip

Vla.

Vc.

(gaze at 1<sup>st</sup> Vln.)

30" 35" 40" 45"

13

VI. I STEHEN hinter dem Bratschisten bewegungslos bleiben.

VI. II (zum 1. Geiger schauen)

Vla. (molto sul tasto) VERHARREN!

(pp)

Vc. (zum 1. Geiger schauen)

45" 50" 55" 6'

VI. I auf fallen vier Saiten  
sul tasto  
mp *dolcissimo*  
\* Die resultierenden Töne entsprechen nicht dem tatsächlichen Klang (der durch die Büroklammern denaturiert wird).

VI. II (zum 1. Geiger schauen)

Vla. PAPIERSTREIFEN  
Während VI. I spielt, möglichst geräuschlos: "ppp"  
Wenn notwendig, rasch zurechtlegen (wieder spielbereit).  
VERHARREN!  
PAPIERSTREIFEN weiter vorbereiten  
VERHARREN!  
eventuell: Papierstreifen zuende vorbereiten

Vc. (zum 1. Geiger schauen)

12

14  
6'

05"

10"

15"

REMAIN IN POSITION  
Pay no attention to Vla

VI. I

- (gaze at 1<sup>st</sup> Vln.) - - - - - Suddenly look at Vc.

VI. II

\* Keep on walking to seat (C), and when there play "alla Serenata" (with one foot on the chair, looking forwards)

\* Each arpeggiation sign holds good until the next. ] - arpeggios are performed with the thumb (hold the plectrum between 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> finger. Carry the bow under the left arm).

STAND UP: very slowly, without paying any attention to the 1<sup>st</sup> violin.  
Walk to the front edge of the stage, and take up position next to seat (E), looking into the auditorium. Please play from memory!!

KEEP  
WALKING

STAND STILL  
suddenly look at 1<sup>st</sup> violin

(with plectrum)

Vla.

Only these low notes in the arpeggiated chords are obligatory. Apart from them, the performer can finger strings III-I ad libitum. However, he should not just transpose a fixed chord pattern; at each change of register, the constitution of the chord is to be varied.

- (gaze at 1<sup>st</sup> Vln.) - - - - - suddenly look at 2<sup>nd</sup> violin

Vc.

\* take knitting needle out of mouth



15"

20"

25"

30"

VI. I

\* with metal pen

Bridge  
RH\*  
Finger

I sempre (press and slide along the string between bridge and 2<sup>nd</sup> finger. Change pressure of the pen).

VI. II

LH: pizz. (always the open 1<sup>st</sup> or 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> strings.  
Pluck with 2<sup>nd</sup> finger on about 3<sup>rd</sup> position)

Further ↓ and ↑ arpeggios ad lib.

Vla.

Vc.

▼ = struck on the bridge with  
knitting needle (sounds like φ)

14 6' 05" 10" 15"

**AUF DER STELLE BLEIBEN**  
Vla. nicht beachten.

VI. I  
(f) *ff* *p* *ff* *p* *fff*  
(zum 1. Geiger schauen) - - - - - Cellisten ruckartig anschauen

VI. II  
\* Bis Platz (C) weiter gehen, dort "alla Serenata" spielen (mit einem Fuß auf dem Stuhl, den Blick nach vorne)

\* Jedes Arpeggiatozeichen gilt bis zum nächsten. 4 - Arpeggios mit Daumen ausführen (das Plektrum zwischen 1. und 2. Finger halten). Bogen unter dem linken Arm tragen.

**AUFSTEHEN:** sehr langsam, ohne den ersten Geiger zu beachten. Bis zur vorderen Bühnenrampe gehen, und neben Platz (E), den Blick zum Saal gerichtet, **STEHEN BLEIBEN**. Bitte *auswendig spielen!!*

**WEITER GEHEN**

Vla.  
I (mit Plektrum) 3 3  
IV à la Mandoline *fff* *sim.*  
IV  
Nur diese tiefsten Töne des arpegg. Akkordes sind obligat. Der Ausführende kann sonst auf Saite III bis I ad lib. greifen. Er soll jedoch kein starres Akkordmuster einfach transponieren, sondern bei jeder Lagerveränderung auch die Zusammensetzung des Akkordes variieren.  
(zum 1. Geiger schauen) - - - - - 2. Geiger ruckartig anschauen \*

Vc.  
\* Stricknadel vom Mund abnehmen

15" 20" 25" 30"

VI. I  
\* mit Metallstift *fff* *sempre*  
I *sempre* (pressen und - zwischen Steg und 2. Finger der linken Hand - auf der Saite entlanggleiten. Druck des Stiftes verändern.)

Steg RH\*  
Finger (LH)

VI. II  
*fff*  
LH: pizz. [immer die offene I. bzw. I. + II. Saite mit 2. Finger etwa auf 3. Position zupfen]  
Weitere - und ↑-Arpeggios ad libitum ausführen

Vla.  
I (fff)  
IV

Vc.  
pizz. *fff* *sempre*  
battuto sul pont.  
▽ = mit Stricknadel am Steg geschlagen (klingt wie ♪)

13

15

30"

35"

40"

45"

VI. I

*quasi harmonic - pressure*

*RH: always stay close to the*

VI. II

*↓ - and ↑ - arpeggios ad lib.*

Vla.

Vc.

45"

50"

55"

7'

VI. I

*plucking finger of the left hand (i.e. slide!)*

VI. II

Vla.

Vc.

15  
30"

35"

40"

45"

VI. I

(*fff* sempre)

quasi Flageolettdruck

pp

VI. II

(*fff*)

RH: stets in der Nähe des zupfen -

LH: 3. Position

Vla.

(*fff*)

und -Arpeggios ad lib.

Vc.

(*fff* sempre)

pizz.

battuto

45"

50"

55"

7"

VI. I

(pp)

- den linken Fingers bleiben (also: gleiten!)

VI. II

(*fff*)

1/2 10. 7. 5. 13.

Vla.

(*ff*)

p

Vc.

(*fff*)

pizz. batt. pizz. batt. pizz. battuto

14

16  
7"

05"

10"

15"

VI. I

beyond  
the bridge

on the  
bridge

(with )

VI. II

beyond  
the bridge

WALK → (E)

VIa.

Vc.



15"

17  
20"

25"

30"

VI. I

VI. II

VIa.

The performer sits down on seat (E) and wipes his forehead with a hankchief.

Vc.

Extremely discreetly, put down the knitting needle and insert a strip of paper between the strings.



16 7' 05" 10" 15"

VI. I (pp) (F) (F') (D)

Jenseits des Steges (mit  $\searrow$ ) auf dem Steg

VI. II (fff) mf fff 6 3

Jenseits des Steges GEHEN → (E)

Vla. (p) pp pp PPP

Vc. pizz. 3 6 arpeggiatos (pizz.) 5 5 5 3

(fff) p fff p PPP

17 15" 20" 25" 30"

VI. I (pp) (G) 5 (E) 6:5

VI. II (III) (fff) 5

Vla. Der Ausführende setzt sich auf Platz (E) und trocknet seine Stirn mit einem Taschentuch.

Vc. Äußerst zurückhaltend die Stricknadel ablegen und einen Papierstreifen zwischen den Saiten anbringen.

30"

35"

40"

45"

VI. I

PAPER CLIPS
0 on I, II, III, IV

VI. II

With a weary, expressionless face, the viola player turns round to the cellist. He holds the hankchief against his left cheek.

Vla.

STRIPS OF PAPER

Vc.

18  
45"

50"

55"

8'

VI. I

VI. II

Vla.

looks forward again, at the music stand

comes in as soon as Vla. turns back

Vc.

chords ad lib.

30" 35" 40" 45"

VI. I (pp)

**BÜROKLAMMER**  
 auf I, II, III, IV  
 "ordinario"

VI. II

Vla. ♡ ablegen

**PAPIERSTREIFEN**  
 I II III IV  
 "ordinario"

Vc. (pizz.)

Mit müdem, ausdruckslosem Gesicht dreht sich der Bratschist zum Cellisten um. Das Taschentuch hält er an der linken Wange.

pp

18 45" 50" 55" 8'

VI. I (pp)

VI. II

Vla. Schaut wieder nach vorne, zum Notenpult.

Vc. sobald sich der Bratschist umdreht, einsetzen

3

p

Akkorde ad lib.

IV

8'

05"

19

10"

15"

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Vla. turns once more  
to the cellist

He refuses once ... and then once again.

Finally he  
turns back, ...

1<sup>st</sup> violin turns round, and goes slowly to  
seat ©, without altering the playing position  
of the violin. The bow lies on the strings.

WALK\*

\* Walk only in the pauses between the chords (Vln. 2, Vla., Vc.),  
at other times stand still:  $\gamma$   $\overline{\gamma}$   $\gamma$   $\gamma$

stand still stand still etc.

15"

20"

25"

30"

(WALK)

VI. I

VI. II

\* same notation as viola and cello  
(see explanation for viola at figure 14)

... and starts playing  
with total apathy.

Vla.

Vc.

SECRET

(GEHEN)

VI.I

VI.II

Vla.

Vc.

pizz. \*

pp

...und setzt völlig apathisch ein.

\* gleiche Notation wie Bratsche und Violoncello  
(siehe Erklärung für die Bratsche Ziffer [14])

17

20  
30"

(WALK)

35"

40"

45"

VI.I

VI.II

Vla.

Vc.



45"

(WALK)

50"

55"

SIT DOWN

9'

VI.I

VI.II

Vla.

Vc.

20

30" 35" 40" 45"

VI.I (GEHEN)

VI.II (pp)

Vla. (pp)

Vc. (pp)

45" 50" 55" 9'

VI.I (GEHEN) SETZEN

VI.II (pp)

Vla. (pp)

Vc. (pp)

pizz. 6 p

21  
9"

05"

10"

15"

bow between  
clips and bridge

on IVth string:  
shift to the bridge

VI. I

look at Vc., 2<sup>nd</sup> violin  
and Vla. (in that order)

*ppp*  $\rightarrow$  *mp* (slow crescendo  
and diminuendi)

look at Vla. and Vc.

slow bowing\* [see foot-note]

VI. II

look at 1<sup>st</sup> violin in astonishment (and stay that way)

Tailpiece

look at 2<sup>nd</sup>  
violin and Vc.

slow bowing\* [see foot-note]

Vla.

look at 1<sup>st</sup> violin in astonishment (and stay that way)

Tailpiece

look at 2<sup>nd</sup>  
violin and Vla.

slow bowing\* [see foot-note]

Vc.

look at 1<sup>st</sup> violin in astonishment (and stay that way)

Tailpiece

22

15"

22  
20"

25"

30"

VI. I

B.C.\*\*\*  
SINGING: a minor third lower than the ♭-pitch (-3)\*\* [Then: +2, +3, 4, -2; and repeat ad lib.: -3, +2, +3, 4, -2; ♫.]  
*pp*  $\rightarrow$  *mf* (slow crescendo and diminuendi)

VI. II

B.C.\*\*\*  
SINGING: a major third lower than the ♭-pitch (+3)\*\* [Then: -3, -2, +2, 4; and repeat ad lib.: +3, -3, -2, +2, 4; ♫.]  
*pp*  $\rightarrow$  *f* (slow crescendo and diminuendi)

Vla.

B.C.\*\*\*  
SINGING: a minor third higher than the ♭-pitch (-3)\*\* [Then: -2, +2, 4, +3; and repeat ad lib.: -3, -2, +2, 4, +3; ♫.]  
*pp*  $\rightarrow$  *f* (slow crescendo and diminuendi)

Vc.

\* Only  $\pi$ -movements. A pause of 2 to 5 seconds between each  $\pi$ . Each performer plays independently.  
\*\* Don't sing during the (♭-sound) rests, and at the next downbow movement come in with another note (order in square brackets)  
\*\*\* B.C.: bocca chiusa (with mouth closed)



21  
9"

05"

10"

15"

VI. I

IV

zwischen Klammern und Steg streichen

Flautando molto

arco

auf IV. Saite zum Steg hin schieben

ordinario

Cellist, 2. Geiger und Bratschist anschauen (in dieser Reihenfolge)

pp

ppp → mp (langsame crescendo und diminuendi)

VI. II

1. Geiger befremdet anschauen (und so verharren)

Bratschist und Cellist anschauen

Saitenhalter

langsame Bogenführung\*

[siehe Fußnote]

Vla.

1. Geiger befremdet anschauen (und so verharren)

2. Geiger und Cellist anschauen

Saitenhalter

langsame Bogenführung\*

[siehe Fußnote]

Vc.

1. Geiger befremdet anschauen (und so verharren)

2. Geiger und Bratschist anschauen

Saitenhalter

langsame Bogenführung\*

[siehe Fußnote]

15"

20"

25"

30"

VI. I

sul tasto sempre

IV

ppp → mp

B.C.\*\*\*

SINGEN: m

eine kleine Terz tiefer als der ♭-Ton (-3)\*\* [Dann: +2, +3, 4, -2; und beliebig wiederholen: -3, +2, +3, 4, -2; //]

pp → mf (langsame crescendo und diminuendi)

VI. II

(f)

B.C.\*\*\*

SINGEN: m

eine große Terz tiefer als der ♭-Ton (+3)\*\* [Dann: -3, -2, +2, 4; und beliebig wiederholen: +3, -3, -2, +2, 4; //]

pp → f (langsame crescendo und diminuendi)

Vla.

(f)

B.C.\*\*\*

SINGEN: m

eine kleine Terz höher als der ♭-Ton (-3)\*\* [Dann: -2, +2, 4, +3; und beliebig wiederholen: -3, -2, +2, 4, +3; //]

pp → f (langsame crescendo und diminuendi)

Vc.

(f)

\* Nur m-Bewegungen. Jeweils eine Pause von 2 bis 5 Sekunden zwischen zwei m einfügen. Jeder Ausführende spielt unabhängig.

\*\* Während der Pausen (♭-Ton) nicht singen, und bei der nächsten Abstrichbewegung mit einem anderen Ton einsetzen. (Reihenfolge in eckigen Klammern).

\*\*\* B.C.: bocca chiusa (mit geschlossenem Mund)

30"  
|

35"  
|

40"  
|

45"  
|

VI. I

(SINGING)

(short pauses ad lib.)

VI. II

(SINGING)

PAPER

Vla.

(SINGING)

(short pauses ad lib.)

Vc.

only LH:

PAPER



23  
45"  
|

50"  
|

55"  
|

10'  
|

VI. I

(SINGING)

VI. II

(SINGING)

(short pauses ad lib.)

bow AT THE NUT

Vla.

(SINGING)

Vc.

30" 35" 40" 45"

(sul tasto)

VI. I  
(*ppp* → *mf*)  
(SINGEN) *m* simile (kurze Pausen ad lib.)

VI. II  
(*f*) (0 IV) *ppp* → *mf*  
(SINGEN) *m* simile

Vla.  
(*f*) PAPIER  
(SINGEN) *m* simile (kurze Pausen ad lib.)

Vc.  
(*f*)  
(SINGEN) *m* simile

nur LH: pizz  
PAPIER  
*mf* sempre IV

23 45" 50" 55" 10'

(sul tasto)

VI. I  
(*ppp* → *mf*)  
(SINGEN) *m* simile

VI. II  
(*ppp* → *mf*)  
(SINGEN) *m* simile (kurze Pausen ad lib.)

Vla.  
AM SATTEL streichen  
*pp*  
(SINGEN) *m* simile

Vc.  
(LH pizz.)  
(*mf*)

Mauricio Kagel

## STRING QUARTET II

ENTRY: the four performers appear together, and divide into pairs to the left and right of seats (A) and (D): VI.II (B) (C) Vla.  
VI.I (A) (D) Vc.

After taking a bow, Vln. 1 pulls round chair (B), so as to assist Vln. 2 in sitting down. Meanwhile, with similar politeness, the viola player assists the cellist (on seat (D)). Then Vln. 1 and Vla. sit down at the same time.

VI. I  
VI. II  
Vla.  
Vc.



1

0"

05"

10"

15"

bow with rod 1: (crenated rod)

Tremolo: sempre poco "arco"; extremely slow  $\times$  fast

VI. I

( = wide vibrato, almost up to a semitone)

drumming (extremely slow  $\times$  fairly fast)\*

\* Without bow, alternate drumming with the five fingers on body and strings.

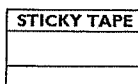
VI. II

sempre:  $\frac{1}{2}$ -harmonic pressure, slow change of position through glissando downwars (now and then leave all four strings open)

bow with rod 2: (crenated rod)

Vla.

TAILPIECE



Vc.

Mauricio Kagel

## STREICHQUARTETT II

dem La Salle-Quartet

AUFTRITT: die vier Ausführenden erscheinen zusammen und verteilen sich zu zweit rechts und links der Plätze (A) und (D):

VI.II (B) (C) Vla. Nach der Verbeugung rückt der 1. Geiger den Stuhl (B) zur Seite, um dem 2. Geiger beim Hinsetzen behilflich zu sein. Währenddessen und mit ähnlicher Höflichkeit hilft der Bratschist dem Cellisten (auf Platz (D)). Dann setzen sich 1. Geiger und Bratschist zur gleichen Zeit.

VI. I  
VI. II  
Vla.  
Vc.

1  
0" 05" 10" 15"

mit Stange 1 streichen: (gekerbte Stange)  
Tremolo: sempre poco "arco"; äußerst langsam  $\approx$  schnell

VI. I  
pp (pp) mf  
vibr.  $\sim$  (= breites vibrato, fast bis zu einem  $\frac{1}{2}$ -Ton)

trommeln (äußerst langsam  $\approx$  mäßig schnell)\*  
\* Ohne Bogen, mit allen fünf Fingern auf Korpus und Saiten abwechselnd trommeln

VI. II  
pp (pp)

LH: sempre:  $\frac{1}{2}$ -Flageolettdruck; langsamer Positionswechsel durch Abwärtsglissando (ab und zu alle vier Saiten offen lassen)

Vla.  
mit Stange 2 streichen: (gekerbte Stange)  
pp  
SAITENHALTER

KLEBEFILM  
"ordinario"

Vc.  
pp p IV. pp mp

